



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 13. listopadu 2013
(OR. en)**

**14607/1/13
REV 1**

LIMITE

**PV/CONS 45
JAI 881
COMIX 538**

NÁVRH ZÁPISU Z JEDNÁNÍ¹

**Předmět: 3260. zasedání Rady Evropské unie (SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI),
konané v Lucemburku ve dnech 7. a 8. října 2013**

¹ Informace o projednávání legislativních aktů Rady, o jiných veřejných jednáních Rady a o veřejných rozpravách jsou uvedeny v dodatku 1 k tomuto zápisu z jednání.

OBSAH

strana

1. Přijetí předběžného pořadu jednání 4

SPRAVEDLNOST

PROJEDNÁVÁNÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ

2. Schválení seznamu bodů „A“ 4
3. Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováváním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (obecné nařízení o ochraně údajů) [první čtení] 4
4. Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o trestněprávní ochraně eura a jiných měn proti padělání, kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2000/383/SVV [první čtení] 5
5. - návrh nařízení Rady o zřízení Úřadu evropského veřejného žalobce [první čtení] 5
- návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o Agentuře Evropské unie pro justiční spolupráci v trestních věcech (Eurojust) [první čtení]
6. Jiné záležitosti 6

NELEGISLATIVNÍ ČINNOSTI

7. Schválení seznamu bodů „A“ 6
8. Jiné záležitosti 6

VNITŘNÍ VĚCI

PROJEDNÁVÁNÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ

9. Jiné záležitosti 7

NELEGISLATIVNÍ ČINNOSTI

10. Předběžná ujednání týkající se umístění Evropské policejní akademie (CEPOL) 7
11. Otázky související s volným pohybem osob 7

12.	Sýrie: ochrana uprchlíků, nejnovější vývoj	7
13.	Nedávné události na Lampeduse: problém migračních toků a ztráty na životech ve Středozezemním moři	8
14.	První výroční fórum o přemísťování, 25. září 2013	9
15.	Jiné záležitosti	9
	PŘÍLOHA – Prohlášení do zápisu z jednání Rady	10

*

* *

1. **Přijetí předběžného pořadu jednání**

14105/13 OJ/CONS 45 JAI 833

Rada na žádost Itálie doplnila do předběžného pořadu jednání tento bod: „Nedávné události na Lampeduse: problém migračních toků a ztráty na životech ve Středozemním moři“. Rada přijala pozměněný pořad jednání.

SPRAVEDLNOST

PROJEDNÁVÁNÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ

(veřejné jednání podle čl. 16 odst. 8 Smlouvy o Evropské unii)

2. **Schválení seznamu bodů „A“**

14106/13 PTS A 61

Rada schválila body „A“ ve znění uvedeném v dokumentu 14106/13.

Dokumenty v bodě 2 mají být tyto:

Bod 2: 14057/1/13 REV 1 CODEC 2124 SCHENGEN 33 SCH-EVAL 114
FRONT 132 COMIX 517
14057/13 ADD 1
14057/13 ADD 2 REV 1
PE-CONS 30/13 SCHENGEN 16 SCH-EVAL 82 FRONT 61
COMIX 334 CODEC 1216

Podrobnosti ohledně přijetí těchto bodů jsou uvedeny v dodatku.

3. **Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováváním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (obecné nařízení o ochraně údajů) [první čtení]**

– orientační rozprava

14260/13 DATAPROTECT 138 JAI 848 MI 819 DRS 179 DAPIX 121
FREMP 140 COMIX 526 CODEC 2165

Po podrobné výměně názorů formuloval předseda tyto závěry:

- 1) Rada vyjádřila podporu zásadě, podle níž by pro významné přeshraniční případy mělo navrhované nařízení stanovit mechanismus jediného kontaktního místa za účelem dosažení jediného správního rozhodnutí; tento mechanismus by měl být rychlý, zajišťovat jednotné uplatňování, poskytovat právní jistotu a snížit správní zátěž. Jedná se o důležitý faktor posílení nákladové efektivity pravidel ochrany údajů pro mezinárodní obchod, což přispěje k růstu digitální ekonomiky.
- 2) Práce odborníků bude v tomto ohledu pokračovat na základě modelu, v němž by jedině rozhodnutí přijímal orgán dozoru v místě „hlavní provozovny“, avšak výlučná příslušnost tohoto orgánu by byla omezena na výkon určitých pravomocí.

- 3) Příslušná pracovní skupina prozkoumá, jaké konkrétní pravomoci má orgán dozoru v místě „hlavní provozovny“ vykonávat, a bude se zabývat metodami, jak posílit „blízkost“ mezi fyzickými osobami a rozhodovacím orgánem dozoru tím, že do procesu rozhodování budou zapojeny „místní“ orgány dozoru. Tato blízkost je důležitým aspektem ochrany práv jednotlivců.
- 4) Další prvek toho modelu důležitý pro posílení soudržnosti uplatňování pravidel EU pro ochranu údajů, kterým se bude pracovní skupina také zabývat, souvisí s otázkou, jaké úkoly a pravomoci by mohly být svěřeny Evropské radě pro ochranu údajů jakožto mechanismu odvolání.

Předseda dále objasnil, že budoucí činnost Rady týkající se těchto otázek by mohla zahrnovat i některé prvky takzvaného modelu spolurozhodování.

4. **Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o trestněprávní ochraně eura a jiných měn proti padělání, kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2000/383/SVV [první čtení]**

- obecný přístup
14085/1/13 REV 1 DROIPEN 114 JAI 831 ECOFIN 831 UEM 320 GAF 44
CODEC 2131

Po velmi krátké výměně názorů na znění návrhu uvedeného v příloze dokumentu 14085/1/13 REV 1 dosáhla Rada obecného přístupu. Tento obecný přístup bude základem pro nadcházející jednání s Evropským parlamentem v rámci řádného legislativního postupu (článek 294 SFEU).

5. – **Návrh nařízení Rady o zřízení Úřadu evropského veřejného žalobce [první čtení]**
12558/13 EPPO 3 EUROJUST 58 CATS 35 FIN 467 COPEN 108
+ COR 1 (hr)
- **Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o Agentuře Evropské unie pro justiční spolupráci v trestních věcech (Eurojust) [první čtení]**
12566/13 EUROJUST 59 EPPO 4 CATS 36 COPEN 109 CODEC 2163
+ COR 1

= prezentace Komise a orientační rozprava

Rada

- oba návrhy přivítala;

- uvedla, že řadu otázek souvisejících s oběma návrhy je třeba dále rozpracovat či vyjasnit a že v tomto ohledu bude práce pokračovat na technické úrovni;
- konstatovala, že další činnost by měla být vedena zájmem o zajištění toho, aby do Úřadu evropského veřejného žalobce bylo zapojeno co nejvíce členských států.

6. Jiné záležitosti

- **informace předsednictví o současných legislativních návrzích**

Rada vzala na vědomí stav jednání o obou programech víceletého finančního rámce v oblasti spravedlnosti a konstatovala, že dohoda je na dosah. Předsednictví učiní vše, co je v jeho pravomoci, aby při jednáních zajistilo jasné oddělení programů víceletého finančního rámce v oblasti vnitřních věcí a v oblasti spravedlnosti a za tímto účelem bude činit příslušné kroky.

Rada vzala na vědomí stav jednání o evropském vyšetřovacím příkazu.

Rada konstatovala, že v zájmu dosažení dohody v prvním čtení do konce roku pokračují jednání o směrnici o zmrazování a konfiskaci výnosů z trestné činnosti.

NELEGISLATIVNÍ ČINNOSTI

7. Schválení seznamu bodů „A“ 14107/13 PTS A 62 + REV 1 (pt)

Rada schválila seznam bodů „A“ uvedený v dokumentu 14107/13 + REV 1 (pt).

Prohlášení k těmto bodům jsou uvedena v příloze.

8. Jiné záležitosti

Zástupce Komise upozornil delegace na konferenci „Assises de la Justice“ o budoucnosti politiky v oblasti spravedlnosti, kterou Komise pořádá ve dnech 21. a 22. listopadu 2013 v Bruselu.

VNITŘNÍ VĚCI

PROJEDNÁVÁNÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ

(veřejné jednání podle čl. 16 odst. 8 Smlouvy o Evropské unii)

9. Jiné záležitosti

- informace předsednictví o současných legislativních návrzích
Rada se dohodla, že projednávání této otázky odloží.

NELEGISLATIVNÍ ČINNOSTI

10. Předběžná ujednání týkající se umístění Evropské policejní akademie (CEPOL)

Rada vzala na vědomí, že se ministři během pracovního oběda dohodli, že sídlo CEPOL by ihned poté, co opustí Bramshill, mělo být umístěno v Budapešti (HU). Bude co nejdříve potřeba přijmout legislativní akt na základě čl. 87 odst. 2 písm. b) SFEU v rámci řádného legislativního postupu.

Lucemburská delegace učinila prohlášení ve znění uvedeném v příloze tohoto zápisu z jednání (strana 12). Francie v zásadě podpořila znepokojení vyjádřené lucemburskou delegací.

11. Otázky související s volným pohybem osob

- průběžná zpráva Komise

Rada vzala na vědomí ústně přednesenou průběžnou zprávu Komise o otázkách souvisejících s volným pohybem osob. Komise dospěla k prozatímnímu závěru, že neshledala důkazy o tom, že by zneužívání práva volného pohybu bylo rozšířené. Navrhla nicméně řadu opatření souvisejících se stávajícím právním rámcem ke zlepšení provádění.

Rada vyzvala Komisi, aby pokračovala ve shromažďování a analýze dat, aby bylo možné v prosinci roku 2013 předložit Radě pro SVV závěrečnou zprávu.

12. Sýrie: ochrana uprchlíků, nejnovější vývoj

Rada připomněla pevné odhodlání EU posílit pomoc dotčenému obyvatelstvu v Sýrii a sousedících zemích a vyzvala členské státy, aby v této oblasti zvýšily své úsilí, zejména pokud se bude situace v Sýrii i nadále zhoršovat.

Rada uvítala pokrok, jehož bylo dosaženo na cestě k vytvoření regionálního programu ochrany, a vyzvala Komisi, aby v této důležité práci na programu pokračovala, a to jak pokud jde o situaci uprchlíků, tak o rozvojové aspekty v této oblasti Blízkého východu.

Rada vzala na vědomí výsledky zjišťovací mise, kterou ve spolupráci s EASO a agenturou FRONTEX uspořádala Komise a která navštívila Bulharsko, Kypr a Řecko za účelem sledování situace v těchto členských státech, pokud jde o stávající a potenciální migrační tlaky s původem především v Sýrii.

Rada se dále dohodla, že se bude situací v Sýrii, a zejména otázkou ochrany syrských uprchlíků, znovu zabývat na některém ze svých příštích zasedání.

13. Nedávné události na Lampeduse: problém migračních toků a ztráty na životech ve Středozemním moři
– na žádost Itálie

Italský ministr během svého vystoupení připomenul tragické události, ke kterým došlo u pobřeží Lampedusy, a vysoký počet obětí a přednesl několik návrhů, jak zamezit opakování těchto tragických nehod ve Středozemním moři. Vyzval zejména k tomu, aby byla svolána smíšená pracovní skupina Itálie a Komise s cílem určit konkrétní opatření pro řešení stávající situace. Některé členské státy a Komise tento návrh podpořily.

Během následné rozpravy ministři vyjádřili Itálii v souvislosti s tragickými událostmi u Lampedusy solidaritu. Byla obecně zdůrazňována nezbytnost posílení spolupráce se zeměmi původu a tranzitu v oblasti nedovolené migrace s cílem řešit základní příčiny tohoto jevu. Ve velké míře byla rovněž zdůrazňována nezbytnost posílení boje proti převaděčství a obchodování s lidmi, jakož i důležitost posílení úlohy a kapacit agentury FRONTEX. Rada se dohodla, že se bude touto otázkou i nadále důkladně zabývat.

14. **První výroční fórum o přemísťování, 25. září 2013**

- informace Komise

Rada vzala na vědomí informace Komise o výsledcích prvního výročního fóra o přemísťování (Brusel 25. září 2013). Malta zdůraznila, že je při provádění přemísťování v Unii důležitá skutečná solidarita mezi členskými státy.

15. **Jiné záležitosti**

- **Schopnosti pro civilní mise SBOP** (na žádost ESVČ)

Vysoká představitelka Catherine Ashtonová podala stručný přehled stávajících misí SBOP a vysvětlila, že bude potřeba vyhradit další zdroje na zajištění bezpečnosti dotyčného personálu. Poděkovala ministrům vnitra a spravedlnosti za jejich přispění k misím a vyzvala je, aby v této oblasti vyvíjeli další úsilí, neboť zřizování a udržování těchto misí je i nadále výzvou. Nakonec zdůraznila, že je důležité mít připraveny ústupové strategie.

- **Výsledek neformálního zasedání ministrů vnitra států Schengenu s vnějšími pozemními hranicemi**

= informace podané Finskem

Rada vzala na vědomí informace podané finskou a polskou delegací o výsledku neformálního zasedání ministrů vnitra států Schengenu s vnějšími pozemními hranicemi.

- **Revidovaný akční plán Řecka v oblasti azylu a řízení migrace**

= informace podané Řeckem
14347/13 ASIM 79 COMIX 529

Rada vzala na vědomí úsilí Řecka o zlepšení jeho azylového a migračního systému.

Komise sdělila svůj záměr provést inspekce na místě s cílem posoudit provádění akčního plánu Řecka.

PROHLÁŠENÍ DO ZÁPISU Z JEDNÁNÍ RADY

K bodu „A“ č. 12: **Rozhodnutí Rady, kterým se Komise zmocňuje k zahájení jednání o uzavření dohody mezi Evropskou unií a Islandem, Norskem a Lichtenštejnskem o budoucích finančních příspěvcích ze strany států ESVO EHP na hospodářskou a sociální soudržnost v Evropském hospodářském prostoru**

PROHLÁŠENÍ KOMISE

„Komise se domnívá, že v rozhodnutí Rady o zmocnění k zahájení jednání by neměl být uveden hmotněprávní základ. V takto rané fázi je předčasné určit správný hmotněprávní základ pro podpis a uzavření budoucí dohody. Podle ustálené judikatury Soudního dvora bude nutné hmotněprávní základ zvolit na základě objektivních faktorů, jako jsou cíl a obsah dohody.“

K bodu „A“ č. 13: **Rozhodnutí Rady, kterým se Komise zmocňuje, aby jménem Evropské unie zahájila jednání o novém protokolu k dohodě o partnerství v odvětví rybolovu s Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov - přijetí**

PROHLÁŠENÍ KOMISE

„Komise nepovažuje za nezbytné, aby byl v rozhodnutí Rady o zmocnění k zahájení jednání uveden hmotněprávní základ.“

PROHLÁŠENÍ NIZOZEMSKA A SPOJENÉHO KRÁLOVSTVÍ

„Nizozemsko a Spojené království jsou toho názoru, že hodnocení *ex post*, jehož předmětem byl stávající protokol k dohodě o partnerství v odvětví rybolovu s Demokratickou republikou Svatý Tomáš a Princův ostrov, vzbuzuje obavy z hlediska jednání o novém protokolu, a proto nemohou tento nový protokol podpořit. Tyto delegace chtějí zejména vyjádřit své znepokojení ohledně míry lovu žraloků ve vodách Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov. Zdá se, že není zaveden žádný jasný systém řízení, který by zajišťoval nezbytnou ochranu těchto druhů. Hodnocení *ex post* rovněž vyvolává pochybnosti o tom, že protokol poskytuje dostatečný přínos pro místní odvětví rybolovu. Navíc se ekonomická návratnost pro Evropskou unii nejeví jako přiměřená.“

K bodu pořadu jednání č. 10: Předběžná ujednání týkající se umístění Evropské policejní akademie (CEPOL)

PROHLÁŠENÍ LUCEMBURSKA

„Rozumí se, že navrhovaný postup má být uplatňován, aniž je dotčen bod 6 společného přístupu připojeného ke Společnému prohlášení Evropského parlamentu, Rady EU a Evropské komise o decentralizovaných agenturách ze dne 19. července 2012, který připomíná, že politická rozhodnutí o sídlech decentralizovaných agentur přijímají zástupci členských států, zasedající na úrovni hlav států nebo předsedů vlád, nebo Rada. Lucembursko připomíná, že společné prohlášení o decentralizovaných agenturách stanoví, že orgány zohlední společný přístup při svých rozhodnutích týkajících se decentralizovaných agentur EU na základě analýzy jednotlivých případů. Lucembursko může souhlasit s navrhovaným postupem pro dosažení politické dohody o prozatímním sídle Evropské policejní akademie, pouze pokud účelem uvedeného postupu je určit prozatímní sídlo agentury v souladu s platným právním nástrojem.“
